



Perpetuum-Ebner

Spezial - Abwurfachse 45/66 für Plattenwechsler PE 66

Die Abwurfachse ist zum Abspielen von Schallplatten mit großem Mittelloch (38 mm Lochdurchmesser) bestimmt. Bitte beachten Sie dazu folgende Hinweise:

Einsetzen der Spezial-Abwurfachse

Die Abwurfachse wird mit dem roten Punkt nach vorne über die eingesteckte 7 mm Achse gestülpt. Das Unterteil der Spezial-Achse muß auf dem Plattenteller fest aufsitzen und wird vom Plattenteller bei der Drehung mitgenommen.

Auflegen der Schallplatten

Es können 10—12 Schallplatten aufgelegt werden, wobei beachtet werden muß, daß die entsprechende Drehzahl eingestellt ist und der Umschalthebel des Abtastsystems auf 33/45 (M) steht.

Bei den Plattenwechslern mit der Typen-Nummer 10... und 12... muß der Haltearm nach Auflegen des Plattenstapels wieder zur Mitte eingeschwenkt werden. Die Typen-Nummer ist nach Anheben des Plattentellerbelages durch ein Loch im Plattenteller aus dem Typenschild zu ersehen.

Abnehmen der Schallplatten

Die abgespielten Schallplatten werden im Stapel über die Abwurfachse abgenommen.

Special spindle 45/66 for record changer PE 66

This spindle has been designed for playing records with large center hole (diameter: 38 mm — 1.48"). When using it please note the following hints:

Inserting of the spindle

Put the special spindle over the inserted 7 mm 1/2" spindle so that the red point shows towards the front. The lower part of the special spindle must lie firmly on the turntable and spin with the latter.

Piling up the records

Load 10 to 12 records and take care to set the speed required and the switch lever of the cartridge to 33/45 (M).

For record changers with the number 10... and 12... swing holding arm inwards after having put the records on the spindle. By lifting the covering of the turntable the number can be seen through a hole in the turntable.

Taking the records off

The pile of played records can be lifted over the spindle.

Axe d'éjection spécial 45/66 pour changeur de disques PE 66

Cet axe d'éjection a été spécialement conçu pour l'exploration des disques à grand trou central (38 mm de diamètre). Pour son utilisation veuillez bien suivre les instructions ci-après:

Mise en place de l'axe d'éjection

Mettez l'axe spécial sur l'axe de 7 mm déjà introduit, et veillez à ce que le point rouge soit en face. La partie inférieure de l'axe spécial doit être logé exactement sur le plateau porte-disques et se tourner avec le dernier.

Chargement des disques

On peut placer 10 à 12 disques sur l'axe en veillant à ce que la vitesse choisie corresponde à la vitesse d'enregistrement du disque et à ce que le levier sélecteur de l'élément de lecture soit mis en position 33/45 (M).

Pour les changeurs de disques du numéro 10... et 12... il faut pivoter le bras de support vers le centre après avoir placé les disques sur l'axe. En soulevant le revêtement du plateau porte-disques le numéro sera visible à travers un trou dans le plateau porte-disques.

Enlèvement des disques

Les disques sont retirés de bas en haut, l'axe d'éjection restant en place.

Eje de lanzamiento especial 45/66 para cambiadiscos PE 66

Este eje sirve para tocar discos de hueco central grande (38 mm de diámetro). Le rogamos tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

Colocación del eje de lanzamiento especial

El eje se coloca sobre el eje de 7 mm ya introducido de modo que el punto rojo se encuentre por delante. La parte inferior del eje especial debe estar sentada exactamente sobre el plato portadiscos y girar con este último.

Colocación de los discos

Es posible colocar de 10 a 12 discos en el eje. Cúidese de elegir la velocidad adecuada y de que la palanca del fonocaptor se halle en 33/45 (M).

Para cambiadiscos con el número 10... y 12... es preciso girar el brazo soporte hacia el centro después de haber colocado la pila de discos sobre el eje. Al levantar el revestimiento del plato portadiscos, se puede ver el número a través de un agujero en el plato portadiscos.

Retirar los discos

Los discos tocados pueden quitarse sin retirar el eje.